ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/6710/Add.7
1 November 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОБЛЮДЕНИИ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 211 СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 20 СЕНТЯБРЯ 1965 ГОДА

Добавление

1. В настоящем докладе представляются сведения, относящиеся к соблюдению прекращения огня, которые были получены после 30 октября 1965 г., когда был выпущен последний доклад по этому вопросу (S/6710/Add.6). Самые последние донесения, поступившие от наблюдателей, находящихся в секторе Рахим Йар Хан-Джайсальмер (район пустыни), указывают на ухудшение положения в этом секторе после 30 октября.

Район пустыни

а) Сектор Рахим Йар Хан-Джайсальмер

2. 30 октября наблюдатели, находившиеся в секторе Рахим Йар Хан-Джайсальмер, сообщили, что ими была получена от Индии жалоба о том, что 29 октября пакистанская рота продвинулась от Майальджара (пункт LW 0536) к Сато (LW 1536) и к Кесри Синг Катала (LW 2346), что пакистанское моторизованное подразделение продвигается к удерживаемой индийцами деревне Пхулия (пункт 1650) и что пакистанские патрули численностью в один взвод продвигаются от Гхотару (деревня, занятая пакистанскими войсками на индийской стороне границы у пункта LQ 7367) в юго-западном направлении. Наблюдатели также сообщили, что над районом Гаджевала (LN 8335) пролетел пакистанский реактивный самолет.

3. 31 октября находившиеся в этом секторе наблюдатели сообщили, что они получили от местного пакистанского командования жалобу на то, что индийские войска атаковали Шангарт (деревня, занятая пакистанскими войсками на индийской стороне границы у пункта (LQ 6346)

силами до одного батальона при артиллерийской поддержке и опрокинули передовые пакистанские позиции. Как сообщалось, атака началась 31 октября в 06 ч. 35 м. и к 10 ч. 35 м. индийские войска якобы приблизились на расстояние в 500 ярдов и обстреливали местность минометным огнем. Местное пакистанское командование утверждало далее, что взвод пакистанских войск, посланный из Гхотару в качестве подкрепления, попал в засаду, устроенную индийскими войсками в двух милях к юго-западу от этой деревни. В тот же день, в 19 ч. 00 м., начальник Миссии ООН получил от пакистанской армии официальную жалобу, в которой повторялись эти обвинения. В сообщении пакистанской армии содержалось предупреждение о том, что "при таких обстоятельствах мы будем вынуждены прибегнуть к ответным мерам".

4. 31 октября примерно в 13 ч. 00 м. расположенные в Джайсальмере наблюдатели запросили индийского командира относительно этого будто бы имевшего место нападения. Индийский командир заявил, что он послал в указанный район патруль, но не отдавал приказа о какой-либо атаке. Позднее в тот же день находившиеся в этом районе наблюдатели сообщили, что индийские войска атаковали Шангарт и Гхотару. Они сообщили далее, что им удалось добиться прекращения огня в Гхотару, и что они пытаются добиться этого и в Шангарте, но до сих пор индийский командир отказывался удовлетворить их просьбу. Индийский командир ссылался на то, что атака на Шангарт имела своей целью выручить индийский патруль, попавший в пакистанское окружение.

5. Позднее, 31 октября, местный пакистанский командир в Рахим Йар Хан утверждал, что бой в Гхотару возобновился после того, как наблюдатели покинули этот район, и распространился на другие районы, но это заявление не было подтверждено наблюдателями.

6. 31 октября начальник Миссии ООН послал сообщения как пакистанскому начальнику генерального штаба, так и начальнику штаба индийской армии, обращая их внимание на неустойчивое положение в районе пустыни. Он указал, что главным источником опасности является расхождение во мнениях местных командиров обеих сторон относительно

/...

позиций, занимаемых соответствующими армиями в момент прекращения огня. Он подчеркнул, что всякая новая попытка продвинуться вперед от нынешних позиций вероятно приведет к возобновлению боев с неисчислимыми последствиями. Поэтому генерал Мак-Дональд призвал обе стороны издать соответствующие приказы всем командирам, оставаться на своих нынешних позициях и избегать всяких наступательных действий. Он также подчеркнул, что практика посылки патрулей впереди существующих линий, залеты самолетов и наращивание военных сил обеими сторонами в районе пустыни ведут к усилению напряженности и увеличивают угрозу столкновений.

b) Сектор Кхокхрапар-Гадра

7. Наблюдателями получена от Пакистана жалоба, в которой утверждается, что индийские войска выселяют гражданское население из Пипла (QC 6812). В конце октября наблюдателями было произведено расследование по этой жалобе, и они подтвердили ее обоснованность.

8. В конце октября была получена жалоба от Индии, в которой утверждалось, что пакистанские войска 19 октября атаковали деревню Пипла. Индийское командование утверждало далее, что пакистанцы выселяют индусские семьи из пакистанской деревни Сакариа (QB 3335) и что жители этой деревни сообщают о массовых издевательствах. 1 ноября наблюдатели сообщили, что они производят расследование по этой жалобе.

/...

Другие инциденты

a) Сектор Домел-Барамула

9. В полученной 16 октября от пакистанского местного командования в Домел жалобе утверждалось, что индийская артиллерия 13 октября между 06 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. обстреляла мост и деревню Джура, расположенные на пакистанской стороне на расстоянии трех миль от линии прекращения огня и в шести милях к северо-западу от Тангдхара, и что в результате этого обстрела два пакистанских солдата были убиты и два ранены. Эта жалоба была подтверждена наблюдателями.

10. Между 15 и 18 октября местное индийское командование в Барамула неоднократно жаловалось на то, что пакистанская артиллерия обстреливает индийские позиции, расположенные на пакистанской стороне линии прекращения огня в полумиле и в полутора милях к востоку от Джура, соответственно. Находящиеся в этом районе наблюдатели подтвердили, что 17 октября между 17 ч. 00 м. и 17 ч. 30 м. пакистанская артиллерия обстреливала индийскую позицию, расположенную в полутора милях к востоку от Джура.

11. 24 октября индийское местное командование в Барамула заявило жалобу на то, что в 17 ч. 30 м. 21 октября пакистанские войска обстреляли индийский патруль, находившийся в семи с половиной милях к юго-западу от Тангдхара. Расследование, проведенное наблюдателями, установило, что это заявление было правильным и что во время этого инцидента один индийский солдат был ранен.

b) Сектор Котли-Наушера

12. Местное пакистанское командование в Котли заявило жалобу на то, что 19 и 20 октября индийская артиллерия обстреливала пакистанские позиции, расположенные в районе Куиратта-Джангхар. Наблюдатели, находившиеся в этом районе, подтвердили, что индийская артиллерия обстреляла три пакистанские позиции 19 октября между 17 ч.15 м. и 17 ч. 25 м. и между 17 ч. 45 м. и 18 ч. 15 м., а также 20 октября между 06 ч. 35 м. и 08 ч. 15 м.

/...

13. Индийское местное командование в Наушера утверждало, что пакистанская артиллерия вела огонь по индийским позициям в секторе Джангхар 26 октября между 15 ч. 35 м. и 16 ч. 00 м. и 29 октября в 09 ч. 15 м. Наблюдатели в этом районе подтвердили это заявление, но сообщили, что индийская артиллерия также вела огонь в это время и что не удалось выяснить, которая из сторон начала огонь.

14. Наблюдатели, расположенные в передовых районах сектора Котли-Наушера, сообщили, что 30 октября между 10 ч. 00 м. и 11 ч. 00 м. индийские войска вели огонь из орудий среднего калибра по пакистанской позиции, находящейся в 6 милях к юго-востоку от Кхуиратта.

c) Сектор Пасрур-Кила

15. После получения индийской жалобы наблюдатели провели расследование и подтвердили, что в ночь с 27 на 28 октября пакистанские войска заминировали район к северу от железнодорожного пути против Чак Деа Сингх (GR 8606) и к югу от железнодорожной станции Алкар (GR 8506). Они также сообщили, что 28 октября между 09 ч. 05 м. и 09 ч. 25 м. вблизи Чак Деа Сингх имела место ружейная перестрелка. В этой связи командующий местными пакистанскими войсками заявил, что он открыл огонь, когда индийские солдаты начали снимать мины, о которых упоминается выше. Это было подтверждено наблюдателями в этом районе, сообщившими, что огонь прекратился, когда индийские солдаты вернулись на свои передовые позиции. Наблюдатели уверены в том, что этого инцидента можно было бы избежать, если бы к ним обратились с просьбой о снятии мин.

d) Сектор Лахор-Кила-Шерла

16. Пакистанское местное командование заявило жалобу на то, что индийские войска открыли огонь 31 октября между 01 ч. 00 м. и 02 ч. 00 м. по району в (GR 752918), разрушив мост. Наблюдатели, расследовавшие этот инцидент, сообщили, что обе стороны признали, что они вели огонь, но что им не удалось выяснить, которая из сторон первая начала стрелять.

/...

17. 1 ноября наблюдатели сообщили, что в районе Бхасин (GR 7316) велась перестрелка, причем один индийский солдат был убит. Наблюдатели заявили, что они ведут расследование этого инцидента, и что они также приступили к переговорам в целях ограниченной тактической перегруппировки войск в районе, в котором войска сторон расположены очень близко друг от друга.

e) Сектор Рукханвала-Бопа Раи-Ферозепоре

18. В жалобе, представленной пакистанским местным командованием, утверждается, что утром 29 октября индийские войска вели огонь из стрелкового оружия и минометов по району вблизи Раджоке (GR 7871) и по другому району к западу от Санда Визам (GR 837438). 30 октября, по проведении расследования, наблюдатели сообщили, что огонь был вызван присутствием индийцев из числа гражданского населения, собиравших урожай в районе Раджоке под военной охраной. Наблюдатели сообщили, что эти гражданские лица находились на расстоянии не более 50 ярдов от пакистанских передовых позиций. В дальнейшем сообщении, полученном от наблюдателей 1 ноября, указывалось, что затруднения, возникающие в связи со сбором урожая продолжаются и что наблюдатели пытаются договориться с обеими сторонами о взаимоприемлемом плане сбора урожая.

19. Пакистанское местное командование сообщило, что 29 октября в 10 ч. 45 м. индийские войска обстреляли пакистанские позиции с позиции, находящейся в пункте (GR 778217) к юго-западу от Раджоке и что пакистанские войска ответили огнем из стрелкового оружия. Наблюдатели в этом районе сообщили, что они ведут расследование этого инцидента.

20. Пакистанское местное командование жаловалось на то, что 31 октября в 09 ч. 15 м. один солдат был ранен огнем индийского снайпера в Джахмане (GR 772838). Это было подтверждено наблюдателями, сообщившими, что пакистанский солдат вскоре умер.

21. 1 ноября наблюдатели сообщили, что обе стороны рыли новые окопы перед своими оборонительными позициями в районе (GR 8957 (Чаквалиут), (GR 8591) и (GR 7871). Наблюдатели потребовали, чтобы обе стороны засыпали эти окопы, но безрезультатно.

f) Сектор Сулайманке-Фазилка

22. Наблюдатели в этом секторе сообщили 31 октября, что они значительно продвинулись в разметке линии "непатрулирования" в районе Кериан (GR 2754). Продолжаются переговоры об установлении такой же линии "непатрулирования" в районе Мохд Пира (GR 2564) и Мохд Амира (GR 2665).
